



# L'ATTIVO

## «DORMIGLIONE»

Bollettino sociale della Società  
Ginnastica Sezione Federale Mendrisio

www.sfgmendrisio.ch Esce ogni trimestre anno XIII n. 2 dicembre 2007

### Un Natale «Insieme»

Non è facile stare insieme! Basterebbe sfogliare qualche statistica matrimoniale, seguire qualche dibattito politico relativo alle aggregazioni, o più semplicemente riflettere sulle volte in cui, per decidere dove andare e cosa fare in compagnia, ci siamo accorti di quanto sia complicato assecondare i desideri di tutti.

No, non è certo facile fare e stare insieme, soprattutto oggi. La nostra società civile, il nostro mondo, non ci facilita certo il compito e neppure le poche occasioni universalmente riconosciute quali momenti privilegiati di condivisione come le imminenti festività, riescono più a mantenere la loro prerogativa più nobile. Il primo fine settimana del mese di dicembre ha visto l'apice di uno sforzo comune tra due società sportive, quelle ginniche di Mendrisio e Chiasso, che hanno coraggiosamente accettato la sfida di portare in Ticino una delle manifestazioni più importanti a livello nazionale. I Campionati Svizzeri giovanili di ginnastica di società hanno rappresentato negli ultimi sette mesi il terreno da gioco sul quale queste due formazioni, unite dallo stesso entusiasmo ma con automatismi di lavoro e collaboratori con caratteristiche diverse, hanno espresso la

propria passione nell'intento di raggiungere un obiettivo comune. Questo evento è stato affrontato fianco a fianco per tutta la lunghezza del suo difficile percorso, una pagina di storia della ginnastica scritta a quattro mani da due sodalizi che per l'occasione hanno unito le forze. Il risultato è stato un successo, non solo per i risultati ottenuti, sebbene i complimenti dei rappresentanti federali confermino e sottolineino, ma anche per il fatto di averci provato e creduto. Un impegno che non sarebbe stato possibile senza il prezioso contributo dei rispettivi comuni i quali, anch'essi, si sono ritrovati a lavorare l'uno sul territorio dell'altro, l'uno accanto all'altro e credetemi, nulla in questo contesto è scontato.

Approfittando di queste emozioni, vissute attraverso l'attiva partecipazione nella realizzazione di una manifestazione sportiva giunta a buon fine, sento il desiderio di augurare a tutti voi, per le festività natalizie ormai alle porte, di poter godere della gioia dell'essere insieme.

A volte si è chiamati a rinunciare a qualche cosa per poter condividere con altri momenti ed emozioni comuni. È vero che compromesso sembra essere un termine carico di negati-



vità. Certo è una parola che richiama uno sforzo, un sacrificio volto a concretizzare una mediazione condivisa. In realtà poco piacevole lo è solo in apparenza. Grande infatti è la felicità che ne deriva perché nulla è gratificante quanto l'offrire la propria disponibilità per raggiungere quell'equilibrio che unisce. Un passo indietro, solo questo, ogni tanto, può farci raggiungere traguardi importanti.

Ecco l'auspicio che desidero esprimere quest'anno, ritroviamo il gusto dello stare insieme, alla faccia dell'individualismo rampante che del carattere di un essere umano, perché tali siamo e dobbiamo rimanere, valorizza unicamente il suo lato oscuro, l'egoismo.

A tutti... AUGURI DI BUON NATALE E FELICE ANNO NUOVO... insieme

SaM

**MISTER OPTIC**  
L'ottico Amico

**MENDRISIO**

Viale Franscini 20, tel. 091.646.06.60

**BELLINZONA**

Viale Stazione 11, tel. 091.826.43-44

**LOCARNO**

Via Ospedale 4, tel. 091.743.98.60

# La Sagra della SFG Mendrisio

Anche quest'anno la nostra ... e vostra Società Ginnastica di Mendrisio si è presentata alla tradizionale Sagra dell'uva del Mendrisiotto offrendo ai propri ospiti, amici, sostenitori e simpatizzanti, le sempre richiestissime ed apprezzate "PARALLELE". Gustosa trovata gastronomica della famiglia Sala che ricalca culinariamente il conosciuto attrezzo ginnico mediante due "staggi" (spiedini) ricoperti di carne di manzo e pancetta accompagnati da croccanti patate frit-

te, la "PARALLELA" ha riscosso anche in questa edizione grande successo. Oltre 350 sono infatti stati gli "attrezzi" preparati e cucinati dall'equipe del sodalizio. Nonostante le bizze del tempo (ma non lamentiamoci perché poteva essere ben peggio) la tre giorni del Magnifico Borgo si è quindi svolta con nostra grande soddisfazione. Ancora una volta abbiamo potuto sentire l'apprezzamento della gente nei nostri confronti per ciò che facciamo sportivamente e

non solo. Un impegno in verità piuttosto gravoso quello della preparazione, svolgimento e riordino del "Grottino" SFG in Piazza del Ponte, reso possibile solo e soltanto grazie alla preziosa collaborazione di splendide persone che con entusiasmo e passione si adoperano prima, durante e dopo la manifestazione affinché la nostra società possa continuare a mostrarsi in pubblico quale realtà positiva e dinamica del Borgo di Mendrisio oltre che, evidente-

mente, per contribuire ad "osigenarne" le casse in prospettiva stagionale. Da parte mia, in qualità di presidente e a nome della società tutta, desidero rivolgere i migliori e più sinceri ringraziamenti a coloro che ci hanno reso visita e a quanti hanno collaborato con il sodalizio alla riuscita di questa cinquantunesima edizione della Sagra dell'uva.

**Maurizio Sala**



La Costa  
Azienda Vitivinicola SA  
6883 Novazzano

Tel. +41 79 669 09 57  
+41 79 214 61 45  
Fax +41 91 683 39 71

Merlot  
Merlot Cristoforo  
Merlot Zeus  
Cabernet Franc  
Chardonnay  
Chardonnay Barrique



di Marina Nastasi  
Estetica - Benessere e Dimagrimento

Trattamenti specializzati viso e corpo  
cerette, manicure e pedicure, manicure,  
ricostruzione unghie in gel,  
Thalassoterapia, Hamman,  
Bagno turco e sauna.  
SISTEMA DIMAGRANTE  
Massaggio 4 mani.

Via Borella 5a - 6850 Mendrisio  
Tel. 091 630 20 80

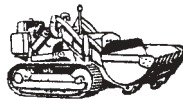
Aperto dal lunedì al sabato  
(solo su appuntamento)

## Magazzini Generali PUNTO FRANCO CHIASSO

Fondato nel 1920

Tel. Chiasso 091 682.30.30  
Tel. Stabio 091 647.14.22

## CARLETTO BELLOTTI SA



Membro S.S.I.C.  
6830 CHIASSO - 6877 COLDREIRO  
Scavi meccanici - Autotrasporti  
Fornitura materiali - Demolizioni  
Tel. 091 646.43.21-646.43.22  
Fax 091 646.46.80



**fiduciariaMega**

6830 Chiasso - Corso San Gottardo 32  
Tel. +4191/682.41.14 - Fax +4191/682.68.55  
E-mail: megachiasso@fiduciariamega.ch

CH-6901 Lugano - Vicolo Nassetta 2  
Tel. +4191/923.13.22 - Fax +4191/922.71.67  
E-mail: megalugano@fiduciariamega.ch  
www.fiduciariamega.com

SERIGRAFIA  
di Diana ed Eliane



Mendrisio - Via Maderno 52  
Tel. 091 646.59.43 - Fax 091 646.13.45  
boco@conconi.com

Membro  
Switcher Net  
Fornitura e stampa  
magliette,  
anche piccole  
quantità  
Preventivi a richiesta.



**Pi & Li MOTORSPORT SA**

Via F. Borromini 24 - 6850 Mendrisio  
Tel. 091 646.95.20 - Fax 091 646.95.22  
www.tuningsuisse.ch - info@tuningsuisse.ch

**CENTRO GOMME  
AUTORIPARAZIONI**  
Vendita auto  
nuove  
e d'occasione

**CICLO  
SPRINT**

di Ermanno Bossi  
via Vignalunga, 1 - MENDRISIO (CH)  
Tel. 0041 91 6461212 - Fax 0041 91 6468666



**Sulmoni Daniele S.A.**

**Impianti elettrici e telefonici**

6850 Mendrisio - Via Stefano Francini 26  
Tel. 091 646 66 06 - Fax 091 646 66 65



**GARAGE**

**BONFANTI**

**MENDRISIO**

**BALERNA**

www.garagebonfanti.ch



**Bernardo Bernaschina**  
Lavori da spazzacamino

6826 Riva San Vitale  
Via G. Motta 30  
Tel. 091/648.12.79  
Fax 091/648.28.41

**Fumisteria :**

- Rivenditore stufe Tiba
- Concessionario della Stufa Bergamasca per il Ticino e il Moesano
- Risanamento caminetti e stufe a legna

**ANTICO GROTTO TICINO**

Via Alle Cantine 20 - CH-6850 Mendrisio  
Tel. 091 646 77 97 - 079 223.92.65  
Chiuso il mercoledì sera



# L'Aarau mendrisiense

Sabato 24 novembre, ad Aarau, il gruppo misto della SFG Mendrisio ha partecipato alla serata ginnica dei Campionati Svizzeri di aerobica.

Già presenti con successo lo scorso anno, le ginnaste e i ginnasti mendrisiensi hanno offerto al pubblico d'oltre Gottardo la produzione con la quale, agli ultimi Assoluti Cantionali, si sono imposti ottenendo il relativo titolo di categoria.

Bella e aggraziata la performance dei nostri che, applauditissimi dal pubblico presente, hanno saputo proporre, con un mix ben equilibrato, esercizi a due con pre-

se ed evoluzioni aeree e passi di danza con coreografie di gruppo.

Certamente ripagata la fiducia offerta loro dagli organizzatori dell'evento, entusiasti a fine serata con i responsabili del sodalizio, così come ben rappresentato è risultato essere il movimento ginnico Ticinese che si è espresso per l'occasione con una ginnastica ritmica di qualità curata nella tecnica così come nelle coreografie.

**Maurizio Sala**



I nostri gioielli riflettono la gioia e l'espressione della vostra personalità e sono per sempre

**Inauen**  
l'orafo di Mendrisio

Swiss-  
Jewelry-  
Craftwork.  
Internat. Dipl.  
Gemmologist

CH - 6850 Mendrisio TI  
Via Nobili Bosia 3  
Tel. 091 646 88 78  
Fax 091 646 31 16  
[www.inauen-mendrisio.ch](http://www.inauen-mendrisio.ch)

*Un sostenitore  
Gastronomico*

**Un  
simpatizzante  
della SFG**

**LASER FLEX**

INCISIONE LASER & STAMPA DIGITALE

Via P.F. Mola 22 - CH 6850 MENDRISIO

Tel. 091 646 36 46 - Fax 091 646 51 50

e-mail: [laserflex@bluewin.ch](mailto:laserflex@bluewin.ch)

Timbri di gomma, metallo, speciali e numeratori  
Targhe gravate di metallo e sintetici  
Clichés per tampografia di acciaio e fotopolimero  
Cartelli e striscioni pubblicitari stampati in digitale  
Segnaletica direzionale per interno ed esterno  
Decorazione veicoli e stampa adesivi  
Incisione laser

**Campionati  
svizzeri  
CHIASSO - MENDRISIO  
2007  
... alla grande!**





## I CS giovanili di Chiasso e Mendrisio

# Una fuga emozionale

Piangere... eh sì, la commo- zione è l'emozione che mi avvolge in questo debutto Ticinese dei Campionati Svizzeri di ginnastica di società. Così, visto che ho un paio di minuti di libertà, decido di rinchiudermi in ufficio e scrivere, mettere nero su bianco ciò che provo, mentre alle orecchie mi giungono parole in ogni lingua e melodie che in qualche modo mi mantengono in perfetta sintonia con quanto sta succedendo a pochi passi, in palestra.

Solo poche note, ginnaste e ginnasti che cominciano a muoversi all'unisono sugli attrezzi scelti per la produzione da presentare ai giurati nazionali, non sono neppure i nostri, loro si esibiranno in seguito, e sento gli occhi lucidi, il cuore in gola. Sette mesi d'intenso lavoro, notti insonni a riflettere su trasporti, pasti, alloggi e ad altri mille particolari. Riunioni ed incontri, richieste, proposte, discussioni a volte animate oltre il lecito, parole che ti penti subito di aver proferito e poi... poi la musica comincia, le punte si tendono, il pubblico ammutolisce, ginnaste e ginnasti danno inizio alla loro esibizione e a me... a me



viene quasi da piangere, lo sento in gola e a fatica mi trattengo... non so nemmeno perché. Tanto bello sarebbe lasciarsi andare ma... Non che mi dispiaccia, il sentimento è sincero, arriva dal profondo e certo non si tratta di un momentaneo rilassamento, di una parziale concessione alla stanchezza. No, è la grande soddisfazione che gratifica ogni sacrificio, è la consapevolezza di aver fatto la scelta giusta, di aver lavorato tanto per regalare a quei piccoli giovani atleti di tutte le regioni Svizzere un momento di magia. Lo si vede dai loro visi sorridenti ma concentrati. Il giusto coronamento per il loro impegno sportivo e per la nostra fiducia

nella ginnastica, una disciplina che abbiamo praticato e che ci ha forgiati, ci ha sviluppato una passione e una filosofia di vita che oggi desideriamo trasmettere ad altri, convinti della bontà di una scelta che negli anni si è dimostrata all'altezza delle speranze in lei riposte. Siamo solo all'inizio, le cose sono tante e i pensieri cominciano a diventare di nuovo preoccupazioni per ciò che ci attende. La serata con una cena per oltre ottocento persone, la consegna degli alloggi distribuiti su tutto il territorio del Mendrisiotto e domani... già perché sono due i giorni di gara, domani sarà la volta della colazione e poi via, di nuovo nelle palestre a espri-

mere la propria voglia di movimento attraverso la ginnastica, ritmica o attrezzistica che sia, per il proprio piacere e per quello di chi segue, sostiene e contribuisce al successo della manifestazione con la sua apprezzata e sentita presenza. In bocca al lupo a tutti allora, ginnaste, ginnasti, giurati, dirigenti, collaboratori e spettatori... e mo a vu, devo andare... forse ci sentiremo in seguito o forse vi lascerò solo immaginare il resto mentre io... io dormirò.

**Maurizio Sala**

**In alto: soddisfazione ginnastica e societaria con i due presidenti Maurizio Sala e Alberto Mogliuzzi**

**maspoli sa**  
 ferramenta  
 utensileria  
 casalinghi  
 cristallerie  
 liste - nozze

6850 Mendrisio - Via Stella 19 - Tel. 091 646 40 80 - Fax 091 646 83 47

**elettricità  
 in aghi**

6461522 mendrisio  
 via maderno 8 - fax 646.65.93

**Fausto Bernasconi S.A.**  
 Impresa costruzioni  
 6830 CHIASSO

### Protezione di persone e di valori

**Securiton garantisce più sicurezza:**

Sistemi di segnalazione scasso e aggressione    Sistemi di rivelazione incendi    Sistemi per controllo accessi  
 Sistemi di spegnimento incendi    Sistemi di sorveglianza video



**SECURITON**

Succursale Ticino

Via Industria Sud  
 6814 Lamone / Lugano  
 Tel. 091 605 59 05 - Fax 091 605 45 83



tel. 091 646.08.55

fax 091 630.13.58

email: pozzisa@ticino.com

VIA MADERNO 29A

6850 MENDRISIO

pavimenti in legno - moquettes - PVC - laminato



La qualità nella tradizione  
 cinque generazioni

VECCHIA MASSERIA  
 LUISONI VINI CAPOLAGO

Tel. 091 648.11.75  
 Fax 091 648.14.44  
 info@luisonivini.ch  
 www.luisonivini.ch





# SPEEDY!



Tre importanti impegni fuori Cantone per i giovani atleti dell'Atletica Mendrisotto

## Argento e bronzo ai CS per Nathalie Fontana e Simone Balestra

La seconda parte della stagione di atletica in pista è iniziata, per i giovani dell'Atletica Mendrisotto, con tre importanti appuntamenti fuori Cantone. L'1-2 settembre si sono tenuti in quel di Thun, i campionati giovanili svizzeri U16-U18. La rappresentativa del Mendrisotto vedeva ai blocchi di partenza Nathalie Fontana e Stefano Croci. Entrambi si sono fatti onore: la prima ottenendo la medaglia d'argento sui 300 m ostacoli U18 con 47''45 in eliminatoria e un ottimo 47''17 in finale che ha nel contempo rappresentato il suo record personale nonché

quello sociale, mentre Stefano Croci (U16) che sulla distanza degli 80 m ha inanellato un primato personale dopo l'altro (9''47, 9''43, 9''38) ha agguantato infine il quinto posto assoluto. Buona anche la sua prestazione sui 100 ostacoli dove ha raggiunto la semi-finale in 14''62. Nel corso dello stesso fine-settimana a Basilea si sono invece svolti i CS per i giovani U20-U23. Per un soffio, il balzo di 6,92 m non ha consentito a Simone Balestra di salire sul podio nella disciplina del salto in lungo (4° posto assoluto), mentre sulla distanza dei 200 metri

Simone ha raggiunto la finale, classificandosi in 22''90 al settimo posto. Nulla da fare, invece per Athos Cavadini, (U18) che nel lancio del disco si è dovuto accontentare, con la misura di 34,25 m, del decimo posto. La settimana successiva ha visto impegnati i giovani della Selezione Ticino al sud delle Alpi: precisamente a Chiuro, in Italia, dove presso il locale Centro Sportivo Comunale si è svolto l'incontro Internazionale per Rappresentative Regionali. Altra prestazione maiuscola per Simone Balestra che con 7.04 ha superato per la prima volta

la barriera psicologica dei 7 metri, giungendo 4° ad un solo centimetro dal 3°. Domenica 9 a La Chaux de Fonds si sono, infine, tenuti i Campionati Svizzeri di Staffetta. Sulla corta distanza (5x80) erano impegnati i ragazzi U16: Lorenzo Delli Calli, Nico Valsangiacomo, Matteo Parravicini, Christian Garetto e Stefano Croci ce hanno conquistato un ottimo 6° rango in 47''68. Mara Cattaneo, Ottavia Bosetto e Lisa Iannello si sono invece, cimentate nell'impegnativa 3x1000, piazzandosi all'undicesimo posto finale in 10'29''50.

Atletica Mendrisotto

## Due ori per Simone Balestra ai campionati ticinesi assoluti di Bellinzona

Che fosse in forma, Simone Balestra dell'Atletica Mendrisotto, lo aveva già dimostrato in occasione dei campionati svizzeri (quarto rango nel salto in lungo) e con

la Selezione Ticino a Chiuro dove aveva, per la prima volta, superato i sette metri sempre nel lungo. Non hanno pertanto sorpreso eccessivamente le due prestazioni

maiuscole nel lungo e sui duecento metri che gli hanno permesso di aggiudicarsi una duplice medaglia d'oro, domenica 30 settembre a Bellinzona, in occasione dei Cam-

Angelo Cavaleri  
Carlo Cavaleri  
Carlo Cavaleri & Ci. SA

**PROVETTI MOBILIERI sin dal 1875**

Bar Ristorante  
Pizzeria

Via Stella 13  
Mendrisio  
Tel. 091 646 72 28



MICELI PIETRO  
FACCIOLIO GIUSEPPE



**UN SOSTENITORE**



**COCHI SA**

Via Roncaglia 5  
CH - 6883 NOVAZZANO  
Tel. +41 91 695 54 54  
Fax +41 91 695 54 55  
www.cochi.ch



tipografia  
stucchi sa  
mendrisio

ch - 6850 mendrisio - via nobili bosia 11  
tel. 091 646 11 53/54 - fax 091 646 66 40  
tipografia: [tipostucchi@tipostucchi.ch](mailto:tipostucchi@tipostucchi.ch)  
l'Informatore: [informatore@tipostucchi.ch](mailto:informatore@tipostucchi.ch)  
tipolitografia - edizioni - lavori pubblicitari e commerciali  
studio grafico - fotocomposizione - desktop publishing  
fotografia - legatoria - clichés - editrice de l'Informatore



pionati Ticinesi Assoluti. Stabilendo oltretutto due primati personali e raggiungendo, con 7 metri e 10 nel lungo, una misura da molti anni non più raggiunta a livello cantonale.

Titolo Juniors, invece, nel lancio del disco, per Athos Cavadini, con 30,01 m. Mentre medaglia di bronzo per Siro Balestra ('91) che nel triplo, con 11.61 m, ha stabilito anche il suo primato personale. Due primati personali anche per Manuela Isenschmid, finalista nel 100 con 13"18 e quinta nel 200 con 26"83.

Quarto rango finale, per Aaron Dzinaku, finalista nei 100 in 11"82, per Marta Gabaglio che ha compiuto la medesima distanza



in 17"37 e ancora per Alessia Gerosa che ha scagliato il giavellotto a 29,93 m. Due buoni quinti posti per Myriam Sangiorgio nel salto in lungo con il limite personale di 5,03 e del giovanissimo Stefano Croci ('93) che ha sfiorato i sei metri (5,96). Purtroppo diversi infortuni hanno precluso la partecipazione alla manifestazione a diversi atleti con buone possibilità. Ora l'appuntamento è per sabato e domenica prossimi a Biasca, dove allo stadio del Vallone gli atleti saranno impegnati a disputarsi le medaglie del Campionato Ticinese di Gare Multiple. E poi l'attenzione si sposterà dalla pista ai prati, per le corse campestre che segneranno l'inizio della stagione invernale di cross.

## Biasca: Campionati ticinesi di gare multiple

Come da tradizione, a chiudere la stagione estiva di atletica in pista è stata l'impegnativa gara delle prove multiple, svoltasi il 6-7 ottobre scorso, presso lo Stadio Vallone di Biasca. La prima medaglia per l'Atletica Mendrisiotto l'ha colta Erico Vanini negli U20. Fino ad una settimana prima con le stampelle per via di un infortunio, Erico è rientrato al meglio sbaragliando gli avversari e aggiudicandosi il titolo di Campione ticinese con oltre 300 punti di vantaggio sul secondo. Al terzo posto si è qualificato Naim Nadim, bravo soprattutto nel giavellotto (30m) e nel peso (10m). Follata la partecipazione di atleti

dell'Atletica Mendrisiotto maschile nei Giovani B: ben sette ragazzi a cimentarsi nelle cinque discipline. Il migliore dei quali, Matteo Croci, si è piazzato al quinto posto. Bravissime anche le ragazze. Mara Cattaneo (U16) ha chiuso la sua bella stagione conquistando il secondo posto assoluto grazie alla sua regolarità in tutte le discipline e una buonissima prestazione sui 1000 (3"21'90); mentre nella categoria juniores, Marta Gabaglio è giunta terza con un'ottima gara sui cento ostacoli e sugli 800m. Non si è sottratto alle prove neppure Roberto Bolgé, allenatore dei Giovani e delle Ragazze B che, per



non essere da meno dei suoi ragazzi, si è cimentato, pure lui, nell'heptathlon, con risultati che non possono che migliorare...

**Nella foto i medagliati di sabato: Nadim Naim, Erico Vanini e Marta Gabaglio con il monitore-atleta, Roberto Bolgé.**

**Allianz**   
Suisse

Agenzia Generale  
Renzo Zanotta  
Via Bossi 1 - 6830 Chiasso  
Tel. 091 695 47 10 - Fax 091 695 47 11

Assicurazioni

Previdenza

Patrimonio

**electrasim**  **sa**

Impianti elettrici  
Telecomunicazioni  
Allarmi - Progettazioni  
Consulenze tecniche  
6828 BALERNA  
Via Sottobisio 42  
Tel. 091 683.04.54./55

Direzione:  
6901 Lugano  
Via Berna 2  
C.P. 2524  
Tel. 091 923.39.46

**Un sostenitore**

 **Ticomel**  
Your partner for electronic components

 **CERUTTI**   
"il Caffè"  
Tel. 091 640.70.00 - Fax 091 640.70.01

**elettro  
consulenze  
solcà sa**

studio  
elettrotecnico  
6900 Lugano  
6850 Mendrisio  
dario.menaballi@solcà.ch

Pillole  
***Il San Nicolao dei più piccini***



P. P.  
 6850 Mendrisio - Stazione



***Auguri !!!***

*La SFG Mendrisio augura di cuore felice matrimonio a Isa e Gianluca e un futuro ricco di gioia a Rosy e Guy per la nascita del loro primogenito Kenny.*



**BUONO PROVA**

Usa questo buono per provare gratuitamente una lezione



**RINNOVA IL CORPO E LA MENTE**  
 CON LA DISCIPLINA DEL 21° SECOLO:  
**YOGA, TAI CHI E PILATES**  
 UNITI PER IL TUO BENESSERE



è un'esclusiva  
**Quality**  
 FITNESS

Via Domestici 20 a - 6850 MENDRISIO  
 091 646 38 36 - [www.cltre@krossa.com](http://www.cltre@krossa.com)

**RAIFFEISEN**

mendrisio e valle di muggio